

УНИВЕРЗИТЕТ „ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ“ - ШТИП
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

UDC 81
UDC 82
UDC 008



ISSN: 2545-3998
DOI: 10.46763/palim

ПАЛИМПСЕСТ

МЕЃУНАРОДНО СПИСАНИЕ ЗА ЛИНГВИСТИЧКИ,
КНИЖЕВНИ И КУЛТУРОЛОШКИ ИСТРАЖУВАЊА

PALIMPSEST

INTERNATIONAL JOURNAL FOR LINGUISTIC,
LITERARY AND CULTURAL RESEARCH

PALMK, VOL 9, NO 17, STIP, 2024

ГОД. IX, БР. 17
ШТИП, 2024

VOL. IX, NO 17
STIP, 2024

ПАЛИМПСЕСТ

Меѓународно списание за лингвистички, книжевни
и културолошки истражувања

PALIMPSEST

International Journal for Linguistic, Literary
and Cultural Research

Год. 9, Бр. 17
Штип, 2024

Vol. 9, No 17
Stip, 2024

PALMK, VOL 9, NO 17, STIP, 2024

DOI: <https://doi.org/10.46763/PALIM24917>

ПАЛИМПСЕСТ

Меѓународно списание за лингвистички, книжевни
и културолошки истражувања

ИЗДАВА

Универзитет „Гоце Делчев“, Филолошки факултет, Штип

ГЛАВЕН И ОДГОВОРЕН УРЕДНИК

Ранко Младеноски

УРЕДУВАЧКИ ОДБОР

Виктор Фридман, Универзитет во Чикаго, САД
Толе Белчев, Универзитет „Гоце Делчев“, Македонија
Нина Даскаловска, Универзитет „Гоце Делчев“, Македонија
Ала Шешкен, Универзитет Ломоносов, Руска Федерација
Олга Панкина, НВО Македонски културен центар, Руска Федерација
Астрид Симоне Хлубик, Универзитет „Крал Михаил I“, Романија
Алина Андреа Драгоеску Урлика, Универзитет „Крал Михаил I“, Романија
Сунчана Туксар, Универзитет „Јурај Добрила“ во Пула, Хрватска
Саша Војковиќ, Универзитет во Загреб, Хрватска
Шандор Чегледи, Универзитет во Панонија, Унгарија
Ева Бус, Универзитет во Панонија, Унгарија
Хусејин Озбај, Универзитет Гази, Република Турција
Озтурк Емироглу, Универзитет во Варшава, Полска
Елена Дараданова, Универзитет „Св. Климент Охридски“, Република Бугарија
Ина Христова, Универзитет „Св. Климент Охридски“, Република Бугарија
Џозеф Пониах, Национален институт за технологија, Индија
Сатхарај Венкатесан, Национален институт за технологија, Индија
Петар Пенда, Универзитет во Бања Лука, Босна и Херцеговина
Данило Капасо, Универзитет во Бања Лука, Босна и Херцеговина
Мета Лах, Универзитет во Љубљана, Република Словенија
Намита Субиото, Универзитет во Љубљана, Република Словенија
Ана Пеличер-Санчез, Универзитет во Нотингам, Велика Британија
Мајкл Грини, Универзитет во Нотингам, Велика Британија
Татјана Гурин, Универзитет во Нови Сад, Република Србија
Диана Поповиќ, Универзитет во Нови Сад, Република Србија
Жан Пол Мејер, Универзитет во Стразбур, Република Франција
Жан Марк Веркруз, Универзитет во Артуа, Република Франција
Регула Бусин, Швајцарија
Натале Фиорето, Универзитет во Перуца, Италија
Оливер Хербст, Универзитет во Вурцбург, Германија
Шахинда Езат, Универзитет во Каиро, Египет
Џулијан Чен, Универзитет Куртин, Австралија

PALIMPSEST

International Journal for Linguistic, Literary
and Cultural Research

PUBLISHED BY

Goce Delchev University, Faculty of Philology, Stip

EDITOR-IN-CHIEF

Ranko Mladenoski

EDITORIAL BOARD

Victor Friedman, University of Chicago, USA
Tole Belcev, Goce Delchev University, Macedonia
Nina Daskalovska, Goce Delchev University, Macedonia
Alla Sheshken, Lomonosov Moscow State University, Russian Federation
Olga Pankina, NGO Macedonian Cultural Centre, Russian Federation
Astrid Simone Hlubik, King Michael I University, Romania
Alina Andreea Dragoescu Urlica, King Michael I University, Romania
Sunčana Tuksar, Juraj Dobrila University of Pula, Croatia
Saša Vojković, University of Zagreb, Croatia
Sándor Czeglédi, University of Pannonia, Hungary
Éva Bús, University of Pannonia, Hungary
Husejin Ozbaj, GAZI University, Republic of Turkey
Öztürk Emiroğlu, University of Warsaw, Poland
Elena Daradanova, Sofia University “St. Kliment Ohridski”, Republic of Bulgaria
Ina Hristova, Sofia University “St. Kliment Ohridski”, Republic of Bulgaria
Joseph Ponniah, National Institute of Technology, India
Sathyaraj Venkatesan, National Institute of Technology, India
Petar Penda, University of Banja Luka, Bosnia and Herzegovina
Danilo Capasso, University of Banja Luka, Bosnia and Herzegovina
Meta Lah, University of Ljubljana, Republic of Slovenia
Namita Subiotto, University of Ljubljana, Republic of Slovenia
Ana Pellicer Sanchez, The University of Nottingham, United Kingdom
Michael Greaney, Lancaster University, United Kingdom
Tatjana Durin, University of Novi Sad, Republic of Serbia
Diana Popovic, University of Novi Sad, Republic of Serbia
Jean-Paul Meyer, University of Strasbourg, French Republic
Jean-Marc Vercruyssen, Artois University, French Republic
Regula Busin, Switzerland
Natale Fioretto, University of Perugia, Italy
Oliver Herbst, University of Würzburg, Germany
Chahinda Ezzat, Cairo University, Egypt
Julian Chen, Curtin University, Australia

РЕДАКЦИСКИ СОВЕТ

Луси Караниколова-Чочоровска
Толе Белчев
Нина Даскаловска
Билјана Ивановска
Светлана Јакимовска
Марија Леонтиќ
Јована Караникиќ Јосимовска
Натка Јанкова-Алаѓозовска

ЈАЗИЧНО УРЕДУВАЊЕ

Ранко Младеноски (македонски јазик)
Весна Продановска (англиски јазик)
Толе Белчев (руски јазик)
Билјана Ивановска (германски јазик)
Марија Леонтиќ (турски јазик)
Светлана Јакимовска (француски јазик)
Јована Караникиќ Јосимовска (италијански јазик)

ТЕХНИЧКИ УРЕДНИК

Славе Димитров

АДРЕСА

ПАЛИМПСЕСТ
РЕДАКЦИСКИ СОВЕТ
Филолошки факултет
ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А
п. фах 201
МК-2000 Штип

<http://js.ugd.edu.mk/index/PAL>

Меѓународното научно списание „Палимпсест“ излегува двапати годишно во печатена и во електронска форма на посебна веб-страница на веб-порталот на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/PAL>. Трудовите во списанието се објавуваат на следните јазици: македонски јазик, англиски јазик, германски јазик, француски јазик, руски јазик, турски јазик и италијански јазик.
Трудовите се рецензираат.

EDITORIAL COUNCIL

Lusi Karanikolova-Chochorovska
Tole Belcev
Nina Daskalovska
Biljana Ivanovska
Svetlana Jakimovska
Marija Leontik
Jovana Karanikik Josimovska
Natka Jankova-Alagjozovska

LANGUAGE EDITORS

Ranko Mladenoski (Macedonian language)
Vesna Prodanovska (English language)
Tole Belcev (Russian language)
Biljana Ivanovska (German language)
Marija Leontik (Turkish language)
Svetlana Jakimovska (French language)
Jovana Karanikik Josimovska (Italian language)

TECHNICAL EDITOR

Slave Dimitrov

ADDRESS

PALIMPSEST
EDITORIAL COUNCIL
Faculty of Philology
Krstev Misirkov 10-A
P.O. Box 201
MK-2000, Stip

<http://js.ugd.edu.mk/index/PAL>

The International Scientific Journal “Palimpsest” is issued twice a year in printed form and online at the following website of the web portal of Goce Delcev University in Stip: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/PAL>
Papers can be submitted and published in the following languages: Macedonian, English, German, French, Russian, Turkish and Italian language.
All papers are peer-reviewed.

СОДРЖИНА / TABLE OF CONTENTS

11 ПРЕДГОВОР

Ранко Младеноски, главен и одговорен уредник на „Палимпсест“

FOREWORD

Ranko Mladenoski, Editor in Chief of “Palimpsest”

ЈАЗИК / LANGUAGE

15 Ana Arsovska, Liljana Mitkovska

MIDDLE DIATHESIS MARKING IN ENGLISH: EVIDENCE FROM MACEDONIAN TRANSLATION EQUIVALENTS

27 Enrico Caniglia

CATEGORIE PER NARRARE. UN’ANALISI DELLA PARABOLA DEL BUON SAMARITANO

Enrico Caniglia

CATEGORIES FOR STORYTELLING. AN ANALYSIS OF THE PARABLE OF THE GOOD SAMARITAN

35 Виолета Јанушева

РОДОВО ЧУВСТВИТЕЛЕН ЈАЗИК ВО МАКЕДОНСКИТЕ ОГЛАСИ ЗА ВРАБОТУВАЊЕ

Violeta Janusheva

GENDER SENSITIVE LANGUAGE IN THE MACEDONIAN JOB ADVERTISEMENTS

47 Jeta Hamzai, Brikena Xhaferi

INVESTIGATING THE HIGH FREQUENCY AND MORPHOLOGICAL PRODUCTIVITY OF VERB AND ADJECTIVE COMPOUNDS IN LEGAL ENGLISH CORPUS

57 Катерина Видова

УПОТРЕБА НА АНГЛИЗМИТЕ И НА ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМИТЕ НАМЕСТО МАКЕДОНСКАТА ЛЕКСИКА ВО ПЕЧАТЕНИТЕ МЕДИУМИ

Katerina Vidova

THE USE OF ANGLICISMS AND INTERNATIONALISMS VS. MACEDONIAN LEXEMES IN PRINTED MEDIA

69 Gzim Xhaferri, Biljana Ivanovska

DIE ROLLE UND DIE FUNKTION DER DISKURSMARKER AM BEISPIEL EINES YOUTUBE-INTERVIEWS

Gzim Xhaferri, Biljana Ivanovska

THE ROLE AND FUNCTION OF DISCOURSE MARKERS: EXAMPLES FROM A YOUTUBE INTERVIEW

- 79 Milote Sadiku, Sadije Rexhepi**
REALISIERUNGEN EMOTIVER SPRACHE IN FACEBOOK-KOMMENTAREN
Milote Sadiku, Sadije Rexhepi
REALIZATIONS OF EMOTIVE LANGUAGE IN FACEBOOK COMMENTS

КНИЖЕВНОСТ / LITERATURE

- 93 Славчо Ковилоски**
МАКЕДОНСКАТА КНИЖЕВНА КРИТИКА ОД XIX ВЕК ЗА ДЕЛОТО НА ГРИГОР ПРЛИЧЕВ
Slavcho Koviloski
MACEDONIAN LITERARY CRITICISM FROM THE 19TH CENTURY OF THE WORK OF GRIGOR PRLICHEV

- 103 Refide Şahin**
KUZEY MAKEDONYA'DA YAYIN YAPAN TÜRK ÇOCUK DERGİSİ "BAHÇE"DEKİ MAKEDON YAZARLARIN ESERLERİ ÜZERİNE BİR BAKIŞ
Refide Sahin
REVIEW OF THE WORKS OF MACEDONIAN AUTHORS IN THE TURKISH CHILDREN'S MAGAZINE "BAHÇE" PUBLISHED IN NORTH MACEDONIA

- 113 Dëfrim Saliu, Avdi Visoka**
LA RÉCEPTION DE CAMUS EN MACÉDOINE
Dëfrim Saliu, Avdi Visoka
THE RECEPTION OF CAMUS IN MACEDONIA

КУЛТУРА / CULTURE

- 125 Nurhayati Harahap, Dwi Widayati, Emma Marsella, Arwina Sufika, Latifah Yusri Nasution, Putri Rahmadeni Sembiring**
ILLUMINATION AND LITERATURE IN ANCIENT KARO SCRIPTURES FOR SOUVENIR PRODUCT DESIGN: REVITALIZATION OF KARO LOCAL WISDOM
- 135 Pınar Ülgen**
ORTA ÇAĞ AVRUPASINDA KADIN MANASTIRLARINDA KADINLARIN VARLIK MÜCADELESİ
Pınar Ülgen
WOMEN'S STRUGGLE FOR EXISTENCE IN WOMEN'S MONASTERIES IN MEDIEVAL EUROPE

145 Лидија Ковачева
ЕЛЕМЕНТАРНОТО ТОЛКУВАЊЕ НА КОСМОСОТ КАЈ
ПРЕТСОКРАТОВЦИТЕ
Lidija Kovacheva
ELEMENTARY INTERPRETATION OF THE COSMOS BY PRE-SOCRATICS

157 Екатерина Намичева-Тодоровска, Петар Намичев
АРХИТЕКТОНСКАТА ПРОДУКЦИЈА НА АРХИТЕКТОТ БОРИС ДУТОВ
ВО ПЕРИОДОТ ОД 1921 ДО 1940 ГОДИНА ВО ГРАДОТ СКОПЈЕ
Ekaterina Namicheva-Todorovska, Petar Namichev
THE ARCHITECTURAL PRODUCTION OF ARCHITECT BORIS DUTOV IN
THE PERIOD OF 1921-1940 IN THE CITY OF SKOPJE

МЕТОДИКА НА НАСТАВАТА / TEACHING METHODOLOGY

169 Nina Daskalovska, Adrijana Hadzi-Nikolova, Natka Jankova Aladjozovska
FOREIGN LANGUAGE LISTENING ANXIETY IN HIGH SCHOOL AND
UNIVERSITY STUDENTS

181 Kamran Akhtar Siddiqui
EXPLORING THE CHALLENGES FOR UNDERGRADUATES IN LEARNING
ESSAY WRITING ONLINE DURING THE PANDEMIC: A CASE STUDY

191 Igor Rižnar
CHATGPT USAGE: A LINGUIST'S PERSPECTIVE

201 Mariya Leontik, Duygu Çağma
TÜRKÇE DİL BİLGİSİ ÖĞRETİMİNDE ÇAĞDAŞ TÜRK ŞİİRİNİN
KULLANILMASI
Marija Leontik, Dujgu Cagma
TEACHING TURKISH GRAMMAR BY USING CONTEMPORARY TURKISH
POETRY TEXTS

213 Pirah Aliyev
HALK EDEBİYATI ÖĞRETİMİNDE ÖĞRENCİLERİN KAZANDIKLARI
DEĞERLER VE BECERİLER
Pirah Alijev
VALUES AND SKILLS GAINED BY STUDENTS IN TEACHING FOLK
LITERATURE

225 Ema Kristo, Jonida Bushi (Gjuzi)
WIRTSCHAFTSDEUTSCH IM GERMANISTIK-STUDIUM: CURRICULUM-
ENTWICKLUNG UND EINFÜHRUNG IN DIE STUDIENINHALTE
Ema Kristo, Jonida Bushi (Gjuzi)
BUSINESS GERMAN IN GERMAN STUDIES PROGRAM: CURRICULUM
DESIGN AND INTRODUCTION TO STUDY CONTENT

ПРИКАЗИ / BOOK REVIEWS

- 239 Трајче Стамески**
ЗА НЕКОЛКУ ОСОБЕНОСТИ НА РАСКАЗИТЕ ВО „СКАРБО“ НА
ЈАДРАНКА ВЛАДОВА
Trajce Stameski
ABOUT SEVERAL FEATURES OF THE SHORT STORIES IN “SKARBO” BY
JADRANKA VLADOVA
- 247 Иса Спахиу, Зарије Нуредини**
„ЕГЗИСТЕНЦИЈАЛИЗМОТ ВО РОМАНИТЕ НА ЖАН-ПОЛ САРТР“ ОД
ДЕФРИМ САЛИУ
Isa Spahiu, Zarije Nuredini
“THE EXISTENTIALISM IN THE NOVELS OF JEAN-PAUL SARTRE” BY
DËFRIM SALIU

257 ДОДАТОК / APPENDIX

ПОВИК ЗА ОБЈАВУВАЊЕ ТРУДОВИ
ВО МЕЃУНАРОДНОТО НАУЧНО СПИСАНИЕ „ПАЛИМПСЕСТ“

CALL FOR PAPERS
FOR THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL “PALIMPSEST”

REALISIERUNGEN EMOTIVER SPRACHE IN FACEBOOK-KOMMENTAREN

Milote Sadiku

Universität Prishtina „Hasan Prishtina“, Kosovo
milote.sadiku@uni-pr.edu

Sadije Rexhepi

Universität Prishtina „Hasan Prishtina“, Kosovo
sadije.rexhepi@uni-pr.edu

Abstract: Im vorliegenden Beitrag wird die Versprachlichung von Emotionen in Online-Beiträgen untersucht. Wir drücken Emotionen aus, um unser subjektives Bewusstsein zu zeigen aber auch die Welt, in der wir leben, zu bewerten. Emotionen sind als allen Menschen gemeinsame, universelle Erfahrungen zu verstehen. Als konstitutive Phänomene unseres Lebens erhalten Emotionen in sprachlichen Äußerungen eine bestimmte Repräsentation und werden somit übermittelt und für andere sichtbar. Sie werden außerdem als sehr intensive und persönliche Erfahrungen aufgefasst, die von innen kommen und die durch Sprache und Handlungen ausgedrückt werden können. Sprache befähigt uns also, unsere Emotionen verbal zu vermitteln. Das 21. Jahrhundert wird als Jahrhundert des digitalen Zeitalters bezeichnet. Im Zeitalter der Informationstechnologien hat sich auch die Sprache der Kommunikation neu geordnet. Die Digitalisierung hat sich in den letzten Jahren rasant entwickelt und der Informationsaustausch ist sehr intensiv geworden. Wir möchten uns mit Emotionswortschatz in sozialen Netzwerken näher befassen. Im vorliegenden Beitrag werden Texte aus sozialen Medien (wie Facebook) in Bezug auf die Verbalisierung von Emotionen auf der Ebene des Wortes, des Satzes und des Textes analysiert.¹

Schlüsselwörter: *Emotionen, Emotionslinguistik, Emotionsmarker, Facebookkommentare.*

1. Einleitung

Die Kommunikation hat sich im digitalen Zeitalter neu geordnet. Die Digitalisierung hat sich in den letzten Jahren rasant entwickelt. Das Internet nutzen ca. 53 Prozent der Weltbevölkerung (Schlobinski, 2020, S. 3). Wir leben in einer globalisiert vernetzten Gesellschaft, die eine sehr große Datenmenge in Google, Facebook, etc. produziert. Helbing et al. (2016) betonen die Gefahren der Welt, in der wir leben, die von der totalen Kommunikation und Transparenz geprägt ist. Soziale Netzwerke, wie z. B. Facebook, können Macht über Menschen auswirken. Viele Facebook-Posts enthalten Informationen über unsere Gefühle, unsere Meinungen. Über das Medium Facebook lassen sich auch Emotionen verbreiten.

¹ Sadije Rexhepi is the corresponding author of this paper.

Auf Facebook kann jeder ganz einfach seine Meinung äußern. Dieser Beitrag setzt sich zum Ziel, den Ausdruck von Emotionalität in Online-Beiträgen zur Torjubel-Geste (Doppeladler-Jubel) der Schweizer Nationalspieler in WM 2018 (als eine emotionsauslösende Situation) und die daraus auslösende Doppelbürger-Debatte in der Schweizer Öffentlichkeit zu untersuchen.²

Die zentralen Forschungsfragen dieses Beitrags lauten: Welche emotionalen Reaktionen haben diese Medienbeiträge bei den Rezipienten ausgelöst? Welche Emotionen kommen in Leser-Kommentaren vor und wie werden sie auf der Ebene des Wortes, des Satzes und des Textes sprachlich realisiert? Im Mittelpunkt des Beitrages steht also die Analyse der Realisierungen der Emotionsmarker in Facebook-Kommentaren der Leser der Online-Beiträge zur Torjubel-Geste der Schweizer Nationalspieler in WM 2018. Als Analysegrundlage dienen Leser-Kommentare von Online-Zeitungsbeiträgen der Zeitungen *Neue Zürcher Zeitung* und *Blick*, genauer vom Facebook-Account dieser beiden Zeitungen (<https://www.facebook.com/nzz> und <https://www.facebook.com/blick>) zu diesem Thema. Anhand von Kommentaranalysen werden verbale Ausdrucks- und Darstellungsvarianten der Gefühle und Einstellungen der Leser zu dieser 2018 ausgelösten Debatte untersucht, die innerhalb kürzester Zeit für große emotionale Aufregung nicht nur in den Medien, sondern auch in Online-Foren und sozialen Netzwerken gesorgt hat. Die Thematik der Integration und der Doppelbürgerschaft in der Schweiz wurde in dieser Zeit in der Schweizer Öffentlichkeit heftig und mit vielen Emotionen diskutiert.

2. Ausdrucksmöglichkeiten von Emotionalität in Facebook-Kommentaren

Facebook ist im deutschsprachigen Raum die am meist genutzte Plattform der sozialen Medien und es zählt zur älteren Generation von Social-Media-Seiten (Pfurtscheller, 2020, S. 355). Für den öffentlichen Sprachgebrauch im Internet ist Facebook laut Pfurtscheller (2020) hochrelevant, allerdings verglichen mit anderen Plattformen, wie z.B. Twitter, bietet es nur einen beschränkten Zugriff auf die öffentlichen Sprachdaten. Die Suchmöglichkeiten der Facebook-Plattform sind limitiert. Für die Zwecke dieser Untersuchung wurden die Daten manuell auf der Oberfläche von *Facebook.com* gesammelt und extrahiert.³ Für die Zwecke dieser Untersuchung wurden einzelne Postings per Copy-and-Paste oder als Screenshots als Bilddatei dokumentiert, wobei auch ganze Kommentarverläufe in

² Bei der WM 2018 spielten mehrere Fußballer mit kosovarischen Wurzeln in der Schweizer Nationalmannschaft, darunter G. Xhaka und Xh. Shaqiri. Das Spiel Schweiz gegen Serbien war politisch sehr aufgeladen, welches selbst bei den kosovarischen Spielern große Emotionen hervorrief. In diesem Spiel gegen Serbien schossen die beiden Spieler kosovarischer Abstammung, Xhaka und Shaqiri, jeweils ein Tor und jubelten die Tore mit dem Doppeladler-Geste. Diese Torjubel-Geste hat für große emotionale Aufregung in der schweizerischen Öffentlichkeit gesorgt, wobei hitzige Diskussionen über die Zukunft von Schweizer Nationalmannschaft geführt wurden. Unter diesem Link kann man die Doppeladler-Jubel dieser Fußballspieler sehen: <https://www.blick.ch/schweiz/das-meint-blick-zum-adler-jubel-zwei-herzen-aber-richtige-schweizer-id8538592.html>.

³ Nach Pfurtscheller (2020, S. 355) bewegt man sich dabei im Rahmen des User Interface (UI) der Facebook-Plattform.

der originalen Präsentationsform gespeichert wurden.

Texte werden aufgrund von spezifischen Vorkenntnissen sowie Einstellungen produziert und rezipiert. Der Textproduzent trifft eine Auswahl an Lexik und Syntax, um „seine Konzeptualisierung und seine Einstellung zu einem Sachverhalt zu versprachlichen“ (Schwarz-Friesel, 2014, S. 53).

Eine zentrale Funktion der Sprache in der öffentlichen Kommunikation ist ihre informativ-persuasive Funktion. Im Cambridge Wörterbuch wird Persuasion als „a form of speech or writing that uses argument or emotion to make the listener or reader believe what the author is saying“ URL 1) definiert. Die Sprache hat unterschiedliche Rollen und Funktionen in der sozialen Kommunikation, d.h. sprachliche Handlungen sind vielfältig und heterogen. Die jeweilige Funktion der Sprache in der Kommunikation wird von mehreren Faktoren bestimmt: Medium, Absender und seine Intentionen, Adressatenkreis, Gegenstand der Kommunikation usw. (Schuppener/ Demčíšák/ Fraščíková, 2021, S. 19).

2.1. Emotionslinguistische Kernkategorien

Wir drücken Emotionen aus, um unser subjektives Bewusstsein zu zeigen aber auch die Welt, in der wir leben, zu bewerten. Emotionen helfen uns Stellung gegenüber anderen zu nehmen, unser eigenes Verhalten zu bewerten, sowie auf bestimmte situative Umstände zu reagieren (Schwarz-Friesel, 2015, S. 158). In der Emotionsforschung hat es als schwierig erwiesen, sich für eine eindeutige Definition des Emotionsbegriffs zu einigen. Es gibt eine Vielzahl von verschiedenen Definitionen für den Begriff Emotion, die mit unterschiedlichen Forschungsschwerpunkten zusammenhängen. Fries (2004, S. 6) nennt *Emotionen* als „durch Zeichen codierte Gefühle (im Sinne seelischer Empfindungen)“. Fiehler (2010, S. 19) fasst die Emotionen als einen spezifischen Bestandteil des Erlebens auf, die primär die Funktion der Bewertung haben.

Emotionen haben eine große Bedeutung für das menschliche Leben, trotzdem wurde das Thema der Emotionalität in der Linguistik lange Zeit als ein Randthema betrachtet, bis zur sogenannten „emotionalen Wende“ in den kognitiven Wissenschaften, die eine zunehmende Anzahl empirischer Studien zur Untersuchung von Emotionen gefördert hat (Schwarz-Friesel, 2013, S. 1; Klann-Delius, 2015, S. 135). Als eine Erklärung der Vernachlässigung der Emotionen in der Wissenschaft könnte die Tatsache sein, dass Emotionen in der Gesellschaft oft als negative Phänomene konzeptualisiert werden (vgl. Fiehler, 1990, S. 20 ff; Schwarz-Friesel, 2013, S. 10).

Den Ausgangspunkt für eine emotionslinguistische Analyse der Facebook-Kommentare bilden die drei emotionslinguistischen Kernkategorien: Emotionsthematisierung/ Emotionsdarstellung, Emotionsausdruck / Ausdruck von Emotionen und die emotive Bewertung /Bewertung und Emotionalisierung/ Hervorrufen von Emotionen (vgl. Fiehler, 1990, S. 98; Vaňková, 2010, S. 11ff; Bergerová, 2012, S. 18; Malá, 2012, S. 160).⁴ Die Grenze zwischen diesen Kategorien kann fließend sein.

⁴ In Vaňková (2010: 11-12) siehe mehr darüber, durch welche sprachliche Mittel diese drei Kategorien der Emotionalität erfolgen können.

Emotionale Einstellungen können auf allen Ebenen des jeweiligen Sprachsystems vorkommen (vgl. Fries, 2004, S. 9). Der Begriff „Emotionalität“ wird im duden.de (URL 2) als „emotionale Verhaltensweise, Äußerungsform“ definiert, während Bergerová / Vaňková (2015, S. 7) die Emotionalität „als das ganze in einem Text enthaltene emotionale Potenzial“ auffassen. Diesen Autorinnen nach „bezieht sich der Begriff ‚Emotionalität des Textes‘ sowohl auf den Ausdruck von Emotionen als auch auf das Sprechen über und das Hervorrufen von Emotionen“ (Bergerová / Vaňková, 2015, S. 8).

In der Emotionslinguistik wurde als entscheidendste Unterscheidung jene zwischen Emotionsbeschreibung/ Emotionsthematisierung und Emotionsausdruck (bzw. zwischen propositionaler und nicht-propositionaler Kodierung) eingeführt (Ortner, 2014, S. 340; Schwarz-Friesel, 2015, S. 151). Emotionsausdrückende Wörter weisen nicht auf Emotionen auf, sondern vermitteln über ihre semantische Information primär emotionale Eindrücke und Einstellungen. Emotionsausdruck wurde als Form der Bewertung erklärt, doch Bewertungen wurde eine eigenständige, komplexe Rolle zugeteilt.

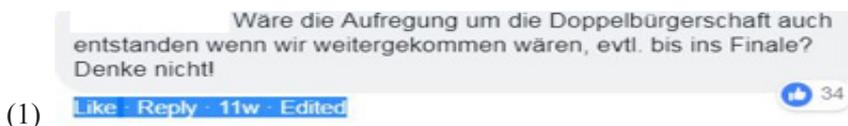
In der vorliegenden Arbeit werden Facebook-Kommentare bezüglich der ausdrückenden Emotionalität in Online-Beiträgen analysiert. Für die folgende Untersuchung wurde ein Korpus mit 89 Facebook-Kommentaren zusammengestellt, das Leserreaktionen auf Online-Beiträgen zur Doppeladler-Jubel der Schweizer Nationalspieler in WM 2018 und der daraus auslösenden Doppelbürger-Debatte in der Schweizer Öffentlichkeit enthält. Diese Kommentare beziehen sich auf zwei Zeitungsartikel vom 09.07.2018 (blick.ch) und 11.07.2018 (nzz.ch). Sprachlich wurden die Kommentare nicht verändert. Viele der Kommentare sind in der Dialektform verfasst, was oft das Verständnis erschwerte.

Bei der Analyse des Korpus richtet sich die Aufmerksamkeit der Verwendung von sprachlichen Mitteln in Facebook-Kommentaren, die einen Bezug zu Emotionen haben. Im Folgenden soll also anhand von Belegen aus dem Korpus erläutert werden, welche lexikalischen, morphologischen, syntaktischen, stilistischen und textuellen Mittel (*Wörter, Metaphern, Vergleiche...*) benutzt werden, um Emotionen auszudrücken.

2.2. Korpusanalyse

Im analysierten Korpus ist am häufigsten der Emotionsausdruck vertreten. Im Vergleich zum Emotionsausdruck kommt die emotive Bewertung weniger häufig vor, während die Emotionsthematisierung am wenigsten vertreten ist. Es wurden aber auch graphostilistische Elemente benutzt (Hervorhebungen durch Satzzeichen, Emoticons, Schriftgrößen), sowie metaphorische Ausdrücke. Emoticons scheinen eine gewisse Nähe zu sprachlichen Zeichen zu haben. Sie werden als ein Bestandteil der emotionalen Kommunikation in den digitalen Medien betrachtet. Emoticons und Emojis gehören zu den bildlichen Ausdrucksmitteln, die in den Schreibprozess integriert sind. Sie sind direkte Bestandteile der jeweiligen Nachricht, oder sie können ganz ohne Text stehen und dabei eine kommunikative Situation ersetzen (vgl. Dürscheid, 2020, S. 38; Pišl,

2012, S. 184). Emojis und Emoticons werden immer populärer und werden nicht nur von jüngeren Internetnutzer*innen genutzt (Dürscheid 2020, S. 44; Pišl, 2012, S. 84). Sie verdeutlichen positive oder negative Gefühlsstimmungen und „helfen dabei, den Sinn der Äußerung emotional zu präzisieren“ (Pišl, 2012, S. 184).



(1)

Der Verfasser⁵ des Kommentars (1) (zum Online-Beitrag von blick.ch vom 09.07.2018) drückt seinen Ärger bezüglich der ausgelösten Doppelbürger-Debatte in der schweizerischen Öffentlichkeit, indem er durch die hypothetische Frage Ironie ausdrückt. Durch den Exklamativsatz *Denke nicht!* wird die emotionale Beteiligung des Kommentars mitausgedrückt. Er meint, dass in den Medien heftig über die Doppelbürgerschaft der Schweizer Fußballnationalspieler diskutiert wird, weil sich die Schweizerische Nationalmannschaft (Nati) in WM 2018 nur bis zum Achtelfinal qualifizierte.



(2)

Im Beispiel (2) wird eine Antwort auf den ersten Kommentar gegeben. Der Verfasser dieses Kommentars drückt seinen Ärger über dieses Thema durch die Verwendung von Metapher und Ironie aus. Die ironische Äußerung beginnt im ersten Satz, in dem er die Fußballspieler metaphorisch *Flattermann* bezeichnet, die den Anstoß zu dieser Debatte gaben. Er wirft also den kosovarischen Spielern vor, diese große Aufregung nach dem Spiel gegen Serbien angezettelt zu haben. Durch die pejorative Konnotation, die *Flattermann* hat, drückt der Verfasser seine negative, mitleidlose, genervte Einstellung zu diesem Vorgang und den involvierten Personen aus. Dieser Eindruck wird zunächst durch die Verwendung des Adjektivs *offensichtlich* und Adverbs *anders* erweckt. Das *offensichtlich* und *anders* drücken in diesem Kontext aus, dass sie in diesem politisch aufgeladenen Spiel mit Absicht gehandelt haben, als wäre das kein Fußballspiel, sondern ein Schlachtfeld. Dies wird noch durch die Verwendung von Führungszeichen bei der Bezeichnung *Kollegen* und *Kampfmodus* verstärkt. Führungszeichen sind typische Ironiesignale, welche sowohl in mündlichen Äußerungen, durch Fingerbewegungen in der Luft, als auch in schriftlichen Äußerungen vorkommen. Sie deuten meistens darauf hin, dass das Gesagte in Zweifel gezogen oder als unwahr betrachtet wird.

⁵ Wir haben die Usernamen der Facebook-Kommentare ausgeblendet um die Anonymität der User zu wahren. Im weiteren Text verwenden wir den generischen Maskulin für alle Usernamen.

Naja, wenn man den Doppeladler Politisch sehen will, muss er ja Politisch sein 😊 sie haben sich damals FÜR unser schweizer Team entschieden, sie haben FÜR die Schweiz Tore geschossen, sie Leben und Arbeiten FÜR die Schweiz, es ist doch scheissegal ob sie die Hymne singen oder nicht, ob sie 1,2 oder 3 Pässe haben 🙄 glaubt ihr ernsthaft, sie hätten mit nur 1 Pass oder dem singen der Hymne besser gespielt? Auch wenn sie nur noch einen Pass haben, bleiben sie für euch dennoch Ausländer!! Und im Herzen werden sie immer Doppelbürger sein, das ist auch gut so, KEINER sollte seine Herkunft verleugnen müssen und darf stolz auf sein Land/seine Länder sein!!

(3) Like · Reply · 11w

Im Beispiel (3) wird der emotionale Zustand des Verfassers durch die Wiederholungen der Präpositionalphrase mit *für* vermittelt. In diesem Kommentar verwendet der Verfasser graphostilistische Elemente, wie Emoticons, Satzzeichendopplungen, Großschreibungen, sowie Hervorhebungen durch Satzzeichen, aber auch emotionsausdrückende Lexeme. Die Empörung wird also auch mit entsprechenden Emoticons ausgedrückt. Insgesamt gesehen wird durch die Verwendung von Großschreibung das Emotionspotenzial einer Aussage noch gesteigert. Mittels Wiederholung der Phrase *für die Schweiz* sowie der graphostilistischen Elemente äußert der Verfasser seinen Ärger darüber, dass die Fußballnationalspieler ausländischer Herkunft nicht als „echte“ Schweizer betrachtet werden. Die Ironie der Phrase *bleiben sie für euch dennoch Ausländer* wird durch die Verdoppelung der Ausrufezeichen verstärkt. Die Kombination von allen diesen emotiven sprachlichen Mittel im Beleg (3) löst die Vorstellungen von Wut, Zorn und Ärger aus.

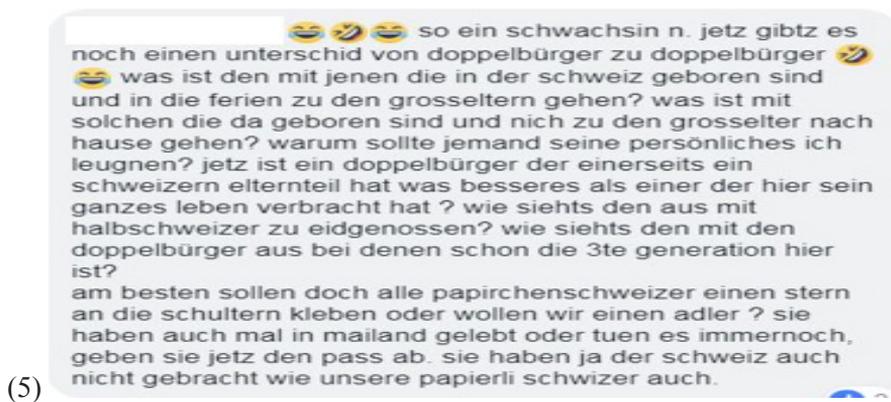
Die Doppelbürger im Fussball sind doch selber Schuld Nicht nur der Doppeladler hat das Fass zum überlaufen gebracht ! Nein ! Es hat schon angefangen bei der NATIONALHYMNE ! Wie Unbeteiligte standen sie da 😊 Ja nicht mitsingen ! Wir sind doch keine Eidgenossen ! Wir sind Albaner mit einem ROTEN PASS darum stehen uns alle Türen offen . Es läge auch am Trainer seine Schützlinge zum singen aufzufordern sonst soll er es lernen von anderen Nationalteams . 🙄🙄

(4) Like · Reply · 11w

Im Beispiel (4) drückt der Verfasser von diesem Text seinen Ärger mittels negativen Ausdrücken, metaphorischer Wendungen, Satzzeichen und Großschreibung. Er betont, dass die Fußballspieler mit der Doppelbürgerschaft selbst *schuld* sind, dass ihre Zukunft in Nationalmannschaft nicht mehr sicher sei. Der Autor des Kommentars bedient sich auch der metaphorischen Wendung⁶ *das Fass zum Überlaufen bringen*, womit explizit die negative Emotion benannt und beschrieben wird. Verstärkt wird diese Äußerung durch das Ausrufezeichen am Ende und dem darauffolgenden Satzäquivalente *nein* und dem Ausrufezeichen, wodurch er seine emotionale Beteiligung an dieser Debatte ausdrückt. Der Verfasser unterstellt den Fußballspielern mit der Doppelbürgerschaft, nicht gut integriert zu sein, indem sie sich nicht beim Singen der Nationalhymne beteiligen. Das wird durch die Großschreibung hervorgehoben und ihr Emotionalitätspotenzial intensiviert sowie durch den nachfolgenden Satz verstärkt. Der Missmut des

⁶ Metaphern lassen sich von der Definition her als Emotionsthematisierung einordnen (vgl. Malá, 2012, S. 160).

Verfassers wird auch mit einem entsprechenden Emoticon zum Ausdruck gebracht. Durch die Verwendung des Pronomens *wir* bekennt er sich zur gleichen nationalen Identität mit den Fußballspielern. Dadurch entsteht die Unterteilung in *wir* und *die Anderen*, welche eine emotionale Grenze zieht und somit Distanz schafft. Dies wird unterstützt durch den Gegensatz am vorgehenden Satz, in dem verdeutlicht wird, dass *die Anderen* Eidgenossen sind, während der Verfasser und die Fußballspieler, nicht zu dieser Gruppe gehören: „*Wir sind doch keine Eidgenossen! Wir sind Albaner mit einem ROTEN PASS...*“⁷ Auf der syntaktischen Ebene bedient sich der Autor elliptischer Strukturen als expressive Mittel. In dem „*Ja nicht mitsingen!*“ wird das Subjekt elidiert. Der elliptische Satz wirkt noch expressiver durch das Ausrufezeichen, als wenn der unmarkierte sachliche Aussagesatz verwendet würde.⁸



Der Verfasser des Kommentars (5) drückt seine persönliche Einstellung zu ausgelösten Doppelbürger-Debatte durch den Einsatz von vielen Fragesätzen. Fragesätze als Emotionalisierungsmittel können eine Kontaktfunktion erfüllen, indem sie einen engeren Kontakt zum Textrezipienten herstellen. Durch die Verwendung der Fragesätze kann das Interesse des Textrezipienten geweckt werden, sowie auch Spannung erzeugt werden. Fragesätze in diesem Kommentar sind in Form von rhetorischen Fragen formuliert, wodurch den Aussagen Nachdruck verliehen aber auch die emotionale Wirkung verstärkt wird. Der Verfasser formuliert auch emotionale (bewertende) Substantive, wie *Schwachsinn*, *Papierchenschweizer*. Dadurch drückt er seine negative genervte Einstellung zu dieser Debatte aus.

⁷ Dem Namen nach ist der Verfasser dieses Kommentars auch kosovarisch-albanischer Abstammung. Deshalb verwendet er die Pronomen „wir“, „uns“, und bekennt sich nicht als „Eidgenosse“.

⁸ Wenn man aber die zentralen Charakteristika der Internetkommunikation, wie Parallelität, Schnelligkeit usw. in Betracht zieht, kann es nicht angenommen werden, dass elliptische Strukturen hier absichtlich eingesetzt wurden, da man bei der Verfassung eines Facebook-Kommentars nicht bis ins Detail geht.

Ihr nervet mit dem scheiss thema, machsch fb uf, blick, 20min und suscht i andere gruppe nur das am lese. Wärets wiiter cho het niemert über das thema diskutiert, abr nei sie sind ned wiiter cho und ez muessmer d'mensche blöd amache vo wo das chömets, was mr dörf und ned dörf mache. Wo sie im achtefinal cho sind, het mr gschriebe „wir schweizer“ „wir sind eine einheit“ und ez die huere üsländer. Doppelmoral lässt grüssen.

(6)⁹ Like · Reply · 11w

Der Verfasser des Kommentars (6) wird als ein Mensch in Wut und Aufregung präsentiert. Auffällig in diesem Beitrag ist die Verwendung von Pronomen. Durch die Verwendung der Personalpronomen schafft er ein Distanz-Verhältnis zu der anderen Gruppe der Menschen, die gegen der Doppelbürgerschaft sind. Ausländer werden in diesem Beitrag durch die Wendung *die huere üsländer* („die verdammt Ausländer“) als Kollektiv ausgegrenzt und abgewertet, da sie anders sind als die Gruppe der Schweizer. Die Schweizer werden zu einer Gruppe mit dem Personalpronomen *wir* zusammengefasst, als ein Gefühl von nationaler Identität, wie in *wir Schweizer* und *wir sind eine Einheit*. Mit der formelhaften Wendung *Doppelmoral lässt grüssen* fordert er die Adressaten auf, sich in Erinnerung zu rufen, dass man die Fußballnationalspieler in jeder Situation gleich behandeln sollte.

3. Fazit

Die Analyse des Korpus mit Facebook-Kommentaren, das Leserreaktionen auf Online-Beiträgen zur Doppeladler-Jubel der Schweizer Nationalspieler enthält, sollte zeigen, welche Emotionen die Verfasser am häufigsten verbalisieren, sowie welche sprachlichen Mittel sie dazu mehr verwenden. Schlussfolgernd lässt sich behaupten, dass am häufigsten negative Emotionen ausgedrückt werden, wie Ärger, Aufregung und Wut, die sich zum einen auf die Doppelstaatsspieler selbst und auf den SFV beziehen, sowie zum anderen aber auch gegen das Doppelbürger-Thema in der schweizerischen Öffentlichkeit. Bei den analysierten Facebook-Kommentaren ist einerseits eine starke Anti-Rhetorik über die Schweizer Fußballnationalspieler, die Doppelbürgerschaft haben, präsent, andererseits gibt es auch Kommentare, die diese Fußballnationalspieler mit kosovarischen Wurzeln unterstützen.

Im analysierten Korpus ist am häufigsten der Emotionsausdruck vertreten. Im Vergleich zum Emotionsausdruck kommt die emotive Bewertung weniger häufig vor, während die Emotionsthematisierung am wenigsten vertreten ist.

Auf der lexikalischen Ebene wurden in den Leserkommentaren folgende sprachliche Mitteln, die zur Emotionalisierung beitragen, verwendet:

- wertende Adjektive (*blöd, klug, vernünftig, scheissegal, schuld, offensichtlich*);

⁹ *Ihr nervt mit dem Scheiss-Thema, man macht Facebook auf, Blick, 20min und auch andere Gruppen nur das am Lesen. Wenn sie weiter gekommen wären, hätte niemand über dieses Thema diskutiert. Da sie aber nicht weiter gekommen sind muss man die anderen Menschen blöd anmachen, von wo sie kommen, was man darf und was nicht machen darf. Wo sie ins Achtefinal gekommen sind, hat man geschrieben „wir Schweizer“, „wir sind eine Einheit“ und jetzt heisst es die verdammt Ausländer. Das Doppelmoral lässt grüssen.* (Wiedergabe des Kommentars ins Standarddeutsch durch Autorinnen)

- emotive Substantive (*Flattermann, Scheiß-Thema, Trauerspiel, Schwachsinn, Sündenbock, Papirchenschweizer* (auch: *Papierli Schwizer*), *Schützling*);
- Verben (*nerven*);
- Pronomen (*wir, sie, uns*);
- Phraseologismen (*das Fass zum Überlaufen bringen, für die Katze, aus einer Mücke einen Elefanten machen, Öl ins Feuer gießen*)

In den analysierten Facebook-Kommentaren ist auch Ironie belegt, die zur Bewertung negativer Sachverhalte verwendet wird. Ironie konnte anhand von Ironiesignalen sowie aus dem Kontext erschlossen werden. Graphisch wird sie oft durch Anführungszeichen angezeigt, die auf eine Distanzierung des Autors des Kommentars verweisen, wie in „*Kollegen*“, „*Kampfmodus*“, „*wir Schweizer*“. Auch viele Metaphern kommen im Korpus vor. Die Verwendung der Metapher in Texten hat eine persuasive Funktion, durch die Einstellungen und Bewertungen des Textproduzenten den Lesern vermittelt wird. Um eine emotionale Grenze zwischen der eigenen und der fremden Gruppe zu schaffen, werden Pronomen eingesetzt, die häufig durch andere emotionsausdrückende Elemente verstärkt werden.

Auf der Satzebene wurden im untersuchten Korpus zur Darstellung der Emotionen Exklamativ-, Ausrufe-, Fragesätze verwendet. Durch die Realisierung des Exklamativsatzes wird die emotionale Einstellung des Kommentar-Verfassers angedeutet, während die Verwendung der Fragesätze Spannung erzeugen kann. Im analysierten Korpus ist ebenfalls auffällig der häufige Gebrauch der Ausrufezeichen, wodurch der Aussage Emotionalität und besonderer Nachdruck verliehen wird.

Bei gezieltem Einsatz von Schriftgrößen, Ausrufezeichen, bewertenden Lexeme, Wiederholungen usw. wird in diesen Kommentaren in erster Linie beabsichtigt, die Aufmerksamkeit der Adressaten zu wecken und bei ihnen entsprechende Emotionen zu wecken. Zusammenfassend kann man sagen, dass zur Intensivierung und Verknüpfung einzelner Emotionen für den Cyberslang typische graphostilistische Elemente, wie Emoticons, Satzzeichendopplungen und Großschreibungen, eingesetzt werden.

Die Einordnung einzelner emotiver Elemente war nicht sehr leicht. Dies könnte daran liegen, dass Emotionen subjektive Erfahrungen, die von der auswertenden Person ebenfalls subjektiv wahrgenommen und interpretiert werden.

4. Literatur

Bergerová, Hana (2012): Zur Emotionalität in deutschen und tschechischen Jugendzeitschriften am Beispiel von Ratgeber-Texten. In: Vaňková, L. et al. (Hrsg.), *Emotionalität in deutschen und tschechischen Medientexten*. Ostrava, 9-37.

Bergerová, H. & Vaňková, L. (2015). Vorwort. In: Bergerová, H. & Vaňková, L., *Lexikalische Ausdrucksmittel der Emotionalität im Deutschen und im Tschechischen*. Ostrava: Universität Ostrava, 7-11.

Pfurtscheller, D. (2020). Öffentlichen Sprachgebrauch auf Facebook untersuchen. In: Marx, K., Lobin, H. & Schmidt, A. (Hrsg.), *Deutsch in Sozialen Medien. Interaktiv, multimodal, vielfältig*. Berlin & Boston: De Gruyter, 355-358.

Dürscheid, C. (2020). Schreiben in Sozialen Medien. Bestandaufnahme und Perspektiven. In: Marx, K., Lobin, H. & Schmidt, A. (Hrsg.), *Deutsch in Sozialen Medien. Interaktiv, multimodal, vielfältig*. Berlin/Boston: De Gruyter, 35-49.

Fiehler, R. (1990). *Kommunikation und Emotion. Theoretische und empirische Untersuchungen zur Rolle von Emotionen in der verbalen Kommunikation*. 1. Auflage. Berlin & New York: de Gruyter.

Fiehler, R. (2010). Sprachliche Formen der Benennung und Beschreibung von Erleben und Emotionen im Gespräch. *Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Ostraviensis Studia Germanistica*, Nr. 6/2010, 19-30.

Fries, N. (2004): Gefühle, Emotionen, Angst, Furcht, Wut und Zorn. In: Börner, W. (Hrsg.) *Emotion und Kognition im Fremdsprachenunterricht*. 1. Auflage. Tübingen: Narr, 3-24.

Helbing, D. et al. (2016). *Digitale Demokratie statt Datendiktatur. Das Digital-Manifest*. (<https://www.spektrum.de/pdf/digital-manifest/1376682>) [Abgerufen am 12.05.2022].

Klann-Delius, G. (2015). Emotion in language. In: Lüdtke, U. M. (Hrsg.), *Emotion in Language. Theory – research – application*. John Benjamin: Amsterdam/Philadelphia, 135-156

Malá, Jiřina (2012): Verbalisierung von Emotionen in Online-Artikeln. Eine Textanalyse anhand von Info-Texten aus SPIEGELONLINE.de und iDNES.cz. In: Vaňková, L. et al. (Hrsg.), *Emotionalität in deutschen und tschechischen Medientexten*. Ostrava, 157-176.

Ortner, H. (2014). *Text und Emotion*. 1. Auflage. Tübingen: Narr Verlag.

Pišl, M. (2012): Facebook und Emotionen. In: Vaňková, L. et al. (Hrsg.), *Emotionalität in deutschen und tschechischen Medientexten*. Ostrava, 177-195.

Schlobinski, P. (2020): Sprache Kommunikation und digitaler Wandel. In: Marx, K., Lobin, H. & Schmidt, A. (Hrsg.), *Deutsch in Sozialen Medien. Interaktiv, multimodal, vielfältig*. Berlin & Boston: De Gruyter, 3-34.

Schuppener, G., Demčišák, J. & Fraštková, S. (2021). *Selbstdarstellungen von rechtspopulistischen Parteien* (Deutschland, Österreich, Slowakei). Barleben: Leipziger Universitätsverlag.

Schwarz-Friesel, M. (2013): *Sprache und Emotion*. 2. Auflage. Tübingen: UTB.

Schwarz-Friesel, M. (2014): Hydra, Krake, Krebsgeschwür, Sumpf, Killer-GmbH, Franchise-Unternehmen und Nebenwolke. Perspektivierung und Evaluierung von islamistischem Terrorismus durch Metaphern im deutschen Pressediskurs nach 9/11. In: Schwarz-Friesel, M. & Kromminga, J. (Hrsg.), *Metaphern der Gewalt. Konzeptualisierungen von Terrorismus in den Medien vor und nach 9/11*. Tübingen: Francke, 51-74.

Schwarz-Friesel, M. (2015): Language and emotion. The cognitive linguistic perspective. In: Lüdtke, U. M. (Hrsg.), *Emotion in Language. Theory – research – application*. John Benjamin: Amsterdam/Philadelphia, 157-173.

Vaňková, L. (2010). Zur Kategorie der Emotionalität. Am Beispiel der Figurenrede im Roman ‚Spieltrieb‘ von Juli Zeh. *Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Ostraviensis Studia Germanistica* Nr. 6/2010, 9-18.

Internetquellen:

URL 1: [PERSUASION | meaning in the Cambridge English Dictionary](#) [Abgerufen am 11.05.2022].

URL 2: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Emotionalitaet> [Abgerufen am 11.05.2022].

Milote Sadiku

University of Prishtina “Hasan Prishtina”, Kosovo

Sadije Rexhepi

University of Prishtina “Hasan Prishtina”, Kosovo

Realizations of Emotive Language in Facebook Comments

Abstract: This study examines the verbalization of emotions in online media. We express emotions not only to show our subjective awareness but also to evaluate the world we live in. Emotions are universal experiences that are common to all people. They are difficult to control, are often the cause of irrational human behavior, and cause people to behave in certain ways (cf. Fiehler, 1990, p. 41; Ortner, 2014, p. 6 ff). Emotions, as constitutive phenomena of our lives, are given a certain representation in linguistic expressions and are thus conveyed and made visible to others. They are also perceived as very intense and personal experiences that come from the inside and can be expressed through language and actions. Language therefore enables us to communicate our emotions verbally.

The 21st century is known as the digital age. In the age of information technology, the language of communication has also been reorganized. Digitalization has developed rapidly in recent years, and the exchange of information has become very intensive. We would like to take a closer look at emotional vocabulary in social networks. In this study, texts from social media (such as Facebook) are analyzed regarding the verbalization of emotions at the level of the word, sentence, and text.

Keywords: *emotions; emotion linguistics; emotion markers; Facebook comments.*

ГОД. IX
БР. 17

ПАЛІМПСЕСТ

PALIMPSEST

VOL. IX
NO 17